

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 85 (1976)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

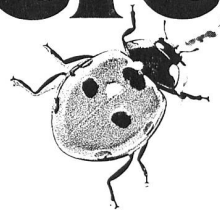
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

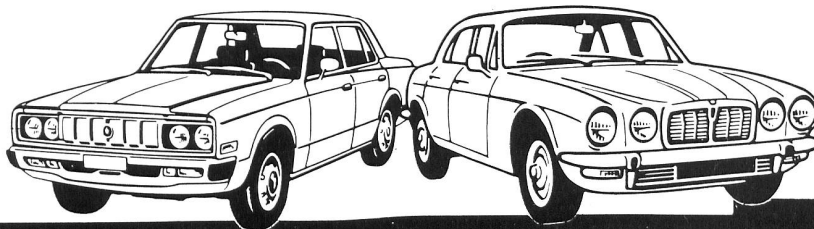
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sicher sein – Bankverein.



Schweizerischer  
**BANKVEREIN**  
Société de Banque Suisse



5/76/PR

**Wenn Sie einen guten Rat,  
Benzin, ein Auto,  
einen Keilriemen oder  
einen Reparaturfachmann  
brauchen, dann halten  
Sie sich an dieses Zeichen:**



**Wir verstehen unser  
Handwerk seit 50 Jahren.**

## **Ihre Garage in:**

3097 Liebfeld-Bern	Waldegg-Garage Könizstrasse 163, Tel. 031 - 53 81 81
5745 Safenwil	Auto-Center, Tel. 062 - 67 91 11
8952 Schlieren	Streag AG Zürcherstrasse 98, Tel. 01 - 730 32 72
8952 Schlieren	Toyota Zürich AG Zürcherstrasse 98, Tel. 01 - 730 22 81
8570 Weinfelden	Central-Garage Amriswilerstrasse 46, Tel. 072 - 5 13 33
8404 Winterthur	Grüze-Garage Grüzefeldstrasse 65, Tel. 052 - 28 20 21
8048 Zürich	Emil Frey AG Badenerstrasse 600, Tel. 01 - 54 57 00
8048 Zürich	Toyota Zürich AG, Letzipark Hohlstrasse 461, Tel. 01 - 52 42 55
8057 Zürich	Toyota Zürich AG Winterthurerstrasse 344, Tel. 01 - 40 23 33
2300 La Chaux-de-Fonds	Garage de l'Etoile 28, rue F. Courvoisier, Tel. 039 - 23 13 62
1211 Genève	Emil Frey SA 23, route des Acacias, Tel. 022 - 42 10 10
1003 Lausanne	Garage de la Gare 45, av. de la Gare, Tel. 021 - 20 37 61
1007 Lausanne	Garage de Tivoli Verkauf: 5, av. de Tivoli, Tel. 021 - 20 30 75 Service: 3, av. de Tivoli, Tel. 021 - 20 30 71
1004 Lausanne	City-Carrosserie 60, rue de Genève, Tel. 021 - 24 26 00
1723 Marly-Fribourg	Garage de la Sarine, Tel. 037 - 46 14 31
1260 Nyon	Garage de Nyon rue de Rive, Tel. 022 - 61 12 10
1260 Nyon	Garage Relais-Auto 2, route de St-Cergue, Tel. 022 - 61 25 21
1260 Nyon	Exposition Chantemerle 6, route de Duillier, Tel. 022 - 61 65 31
1950 Sion	Garage des Nations Verkauf: 48, av. de France, Tel. 027 - 22 52 45 Service: 67, av. de France, Tel. 027 - 22 98 98

# Mancher verdankt unserem Dasein ein besseres Dasein

Und das ist der Zweck unseres Daseins. Das ist auch der Zweck der pharmazeutischen Produkte von Zyma: Vorbeugen, Lindern, Heilen. Die Reihe unserer Spezialitäten hilft Ihnen, das Kostbarste, was Sie haben, zu bewahren: Ihre Gesundheit. Auf dass daraus nicht das Kostspieligste werde.



 **Zyma**

## SUHR ist eine Reise wert!

**Täglich  
Abendverkauf**  
Samstag 8–17 Uhr



 **Aarau 2000 P**

Gratisbenzin oder Bahnvergütung  
schon bei Kauf ab Fr. 500.—  
Gratisabholdienst ab Bhf. Aarau:  
Telefon 064 - 33 11 33  
● Kinderparadies

## Möbel- Pfister

... keiner bietet mehr!

Europas grösstes  
Wohn-Shopping-Center  
erfüllt Ihre Wünsche  
weit vorteilhafter —  
alle finden, was sie suchen!





von Yvonne Bürgin

Das heiter-groteske Ferienerlebnis einer Schaffhauser Familie mit den kuriosen Tierchen im Tessin. Eine wahre Schaufreude für tierliebende Erwachsene und spielfreudige Kinder. Die Illustrationen stammen von weltberühmten Tierfotografen.

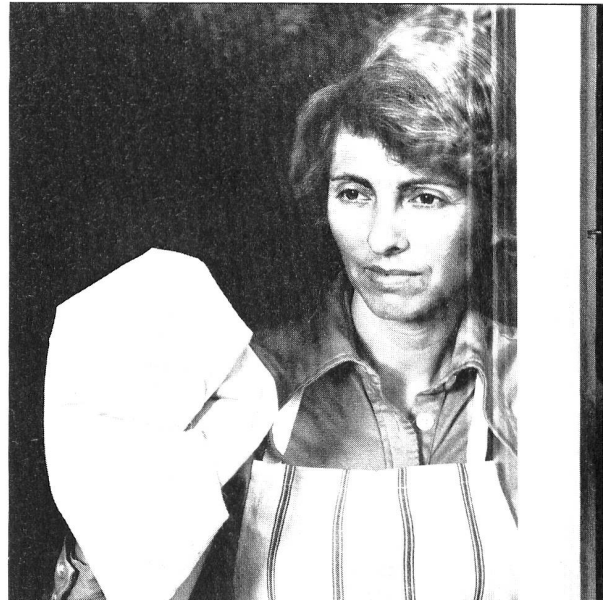
32 Seiten in farbigem Einband, 16x16 Zentimeter, **Fr. 9.80.**

In Kiosken und Buchhandlungen oder beim **Buchverlag VDB, 3001 Bern**, Postfach 2741, erhältlich, wo auch die vorhergehenden Bändchen «Sebastian, die Igelfrau», «Kater Wuschel», «Liebenswerte Meerschweinchen» und «Ein Herz für Schwäne», jedes 9.80, erhältlich sind.



Bern

**ZÜRICH VERSICHERUNGEN**  
Subdirektion Bern, Eigerstrasse 2, 3007 Bern, Tel. 031 46 21 11



Sind auch Sie rasch erschöpft?

## Wo Kraft und Energie fehlen, hilft Vita Buerlecithin.

Bei Überbeanspruchung gibt Vita Buerlecithin rasch nachhaltige Kraft für Körper und Nerven, denn es enthält am meisten natürliches Lecithin und viele wertvolle Vitamine.

Flüssig oder als  
Kaudragées.  
In Apotheken und  
Drogerien.



VB 8

# **MAT**Transport

# **MAT**Transport iert

# **MAT**Transport iert Ihre Fracht

MAT Transport AG

CH-4002 Basel  
Tf 061 224500  
Tx 62216 / 63303  
Telecopier

CH-8036 Zürich  
Tf 01 397070  
Tx 52458

CH-6593 Cadenazzo  
Tf 092 621725  
Tx 79328

CH-1373 Chavornay  
Tf 024 511158  
Tx 25262



**Elchina mit Eisen  
gibt neue Kraft**

**Elchina**

Laboratorien Hausmann AG St. Gallen



**Mit jeder Prägung  
entsteht eine  
Kunstmedaille**

HUGUENIN MÉDAILLEURS  
LE LOCLE

Tél. 039/31 57 55



Kindergärten  
Schulpavillons  
Büropavillons  
Verkaufsläden  
Kantinen  
Lagerhäuser  
Industriebauten

Vertrauen Sie  
unserer jahrzehnte-  
langen Erfahrung  
im Elementbau.  
Verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

# **Hector Egger AG**

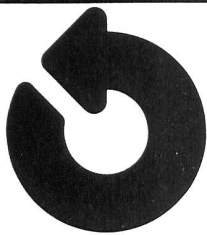
# **Langenthal**

# **baut vorfabriziert**



Hector Egger AG, Holzbau + Generalbau, 4900 Langenthal, Tel. 063 / 2 33 55  
Zweigbetrieb: Hector Egger AG, Oberriet SG, Tel. 071 / 78 16 32

**1975 wurden bereits 30%  
aller auf den Schweizermarkt  
gebrachten Glasbehälter-  
Importe eingerechnet-  
durch die  
Schweizerische Glasindustrie  
wiederverwertet.**



Die problemlose Separatabfuhr von Altglas in den Haushaltungen umfasst heute schon rund 1070 Gemeinden mit mehr als 55% aller Einwohner. Durch diese Leistung unserer einheimischen Glasindustrie steht die Schweiz im europäischen Vergleich an einsamer Spitze.

**Abwesend?**



**Automatische Telefonanruf-Beantworter  
NOVITON antworten für Sie!**

Mod. NB 400 Fr. 498.- Mod. NB 500 Fr. 995.-  
mit automatischer  
Gesprächsaufzeichnung

Gratis-Spezialprospekt oder eine unverbindliche  
Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch:

**NOVITON AG**, In Böden 22. Postfach 8056 Zürich  
☎ 01/5712 47

Für eine Hörprobe 01/57 55 54

# VLESIA<sup>H</sup>

Krankenunterlagen

Unsere Firma ist spezialisiert für  
die Herstellung von Einweg-  
artikeln für Inkontinente. Unser  
Verkaufsprogramm umfasst:

VLESIA H  
Krankenunterlagen  
in den Formaten 40 × 60,  
50 × 60 und 60 × 90 cm

VLESIA H  
Mehrzweckunterlagen  
20 × 50 cm

VLESIA H  
Erwachsenenwindeln  
20 × 70 cm

VLESIA H  
Wickelhosen



VLESIA H Zellstoffprodukte werden aus feinsten Zellstoff-  
watte aus **chemisch reiner Zellulose** hergestellt. Sie  
haben deshalb ein speziell hohes Saugvermögen.

Alle VLESIA H Zellstoffprodukte sind mit einer Wirkstoff-  
kombination imprägniert. Diese bietet vorzüglichen Schutz  
gegen Dekubitus, verhindert die Zersetzung der Ausschei-  
dungen, somit wirken sie nicht hautaggressiv und bilden  
keine Gerüche. Selbst der Pilzbildung ist vorgebeugt.

**VLESIA AG**  
**9402 Mörschwil SG**  
**Tel. 071 96 15 16**



gegründet 1925

Wir liefern:

**FLASCHENTRÄGER** aus Polyäthylen gespritzt  
**KOMBI-STERILBEUTEL** Carti-Bag, verschweisssbar  
**EINWEG**- Nierenschalen aus Holzfaserpressguss  
**EINWEG** - Geschirr aus Holzfaserpressguss  
**DOSEN** für Stuhlmusterproben aus Kunststoff

**CARTOFont AG 5001 AARAU** Telefon 064 22 09 15



**Frauchiger AG**  
**Beleuchtungskörper**  
**3110 Münsingen**

Fabrikation sämtlicher moderner Fluoreszenz-  
 beleuchtungskörper, speziell für Spitäler,  
 Schulbauten, Verwaltungsgebäude,  
 Werkhallen sowie Spezialanfertigungen.

Telefon 031 92 33 92

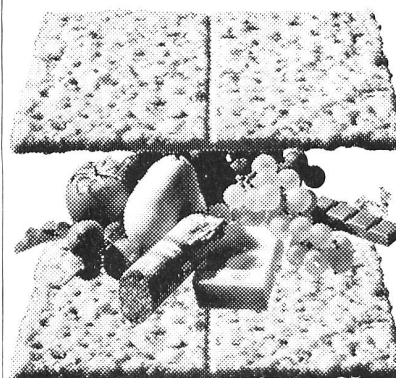
Lieferant für Kantonsspital Fribourg, Inselspital Bern,  
 Migros-Vertriebsbetriebe Neuendorf usw.

**Sachkundige  
 Beratung –  
 angemessene  
 Versicherung**

*winterthur*  
 versicherungen

**Regionaldirektion Bern**

Laupenstrasse 19  
 Telefon 031 25 45 11

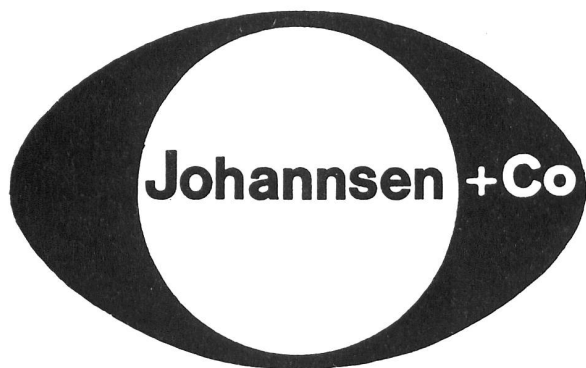


**orvita**  
*Kambly*

neuzeitliches Vollkornbiscuit  
 ohne Zucker  
 passt zu allem  
 Goldwert für die Linie...



VERREX-Jogum  
 glasklare Kunststoffschläuche für  
 Herz-Lungenmaschinen (USA-Prov.)  
 Latexschläuche  
 Silikonschläuche  
 Spezialerzeugnisse, Sonderanfertigungen  
 (eigene Fabrikation)  
 aus allen Werkstoffen  
 Hansen-Schnellkupplungen  
 beidseitig oder einseitig schliessend,  
 auch mit freiem Durchgang,  
 unverwechselbare Typen  
 GSM-Präzisions-O-Ringe und  
 Lippendichtungen  
 Hydraulikschlauchleitungen



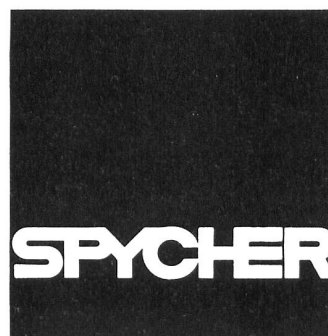
8021 Zürich Rennweg 39 Tel. 051 / 23 56 07



Telefon 031 23 20 60

Büro, Reparaturen und Verkauf Elektrische Installationen  
 Bühlstrasse 40, 3012 Bern Schwachstrom-  
 und Telefonanlagen

Werkstatt und Magazin eidg. dipl. Elektroinstallateur  
 Muesmattstrasse 39, 3012 Bern Telefon-A-Konzession



**Spycher AG**  
**Bauunternehmung**  
**Bern**



Gepflegte, preiswürdige  
Maler- und Gipserarbeiten

**Arm + Käser AG**  
Malerei – Gipserei  
Bern  
Manuelstrasse 47  
Tel. 031 44 94 44

**Fischer & Co.  
Textilsackfabrik  
8590 Romanshorn**

gegründet  
1842

Telefon 071 63 16 12

Neue Säcke aus Geweben aller Art  
Kaschierte- und beschichtete Säcke  
Gewebegrosshandel in Jute-, Baum-  
woll- und Leinengeweben  
Filtertextilien  
Fischbein-Sackzunähmaschine  
und Nähzwirne

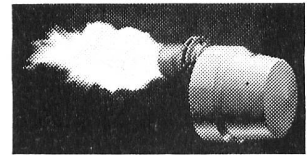
**Graphisches  
Atelier**



Schreibsatz  
Entwurf  
und Druck  
im Klein-  
offset

Liefert Ihnen:

**Graphisches Atelier Mäder**  
Worbstrasse 190 3073 Gümligen



Öl- und Gasbrenner

- Der Schweizer Ölbrenner mit sprichwörtlicher Zuverlässigkeit
- Mehr als 40jährige Erfahrung in der Fabrikation von Ölbrennern
- Ihr Brenner bleibt in Top-Form dank preisgünstigem Service-Abonnement
- Über 60 Servicestellen in der ganzen Schweiz stehen Tag und Nacht zu Ihrer Verfügung

Unser Fabrikationsprogramm:  
Öl- und Gasbrenner, Weichwas-  
serautomaten, Bassin-Filtrier-  
anlagen, Blochapparate und  
Staubsauger für Haushalt und  
Gewerbe, Elektromotoren

**SIXMADUN**

Rudolf Schimmlin AG, 4450 Sissach

Heile,  
heile  
Säge  
und  
**isofix**  
zum  
pfläge

Isoplast AG, Brugg/AG

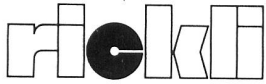


Sämtliche Drucksachen in

## Buch- und Offsetdruck

Druckerei Rickli AG

liefert prompt und einwandfrei



Buchdruck 3014 Bern  
Offsetdruck Moserstrasse 52  
Filmsatz 031 41 95 23

## Biedermann + Alioth AG

Geschäfts-  
leitung: Hans Alioth Michael Aerni

Elektrische  
Unternehmungen

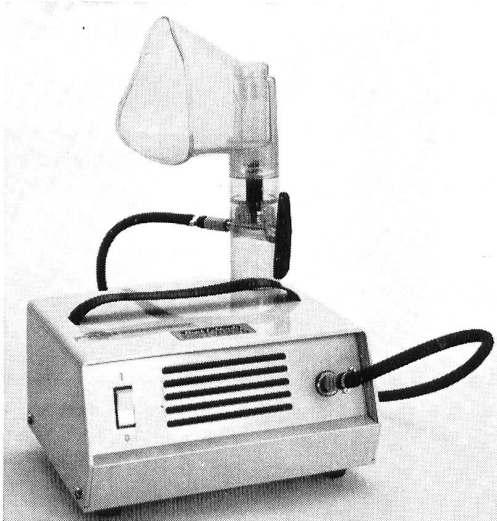
Tableau-Bau  
Projektierungen

3012 Bern  
Falkenplatz 9  
Telefon 031 23 22 44



Wir fabrizieren Zivilschutzliegen,  
Spezialbettinhalte und ganze Betten  
für den privaten Bedarf.

happy-Gesundheitsbetten sind beziehbar  
in guten Fachgeschäften.



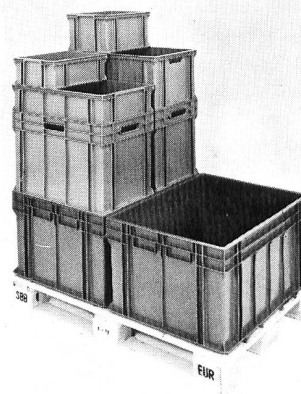
Zur **Inhalationsbehandlung** von chronischer **Bronchi-  
tis** und **Asthma** zu Hause oder auf Reisen verwenden  
Sie mit Vorteil den handlichen

### PARI-INHALIERBOY

SEV- und IKS-geprüft.

Verlangen Sie Unterlagen bei der Pari-Generalvertre-  
tung:

**F. Labhardt, 4051 Basel, Steinenring 12**  
Telefon 061 38 98 70



### Kunststoff- behälter

am vorteilhaftesten  
von

**WEZ**

**Kunststoffwerk AG**  
5036 Oberentfelden  
Telefon 064 43 17 51

#### Feines, fettes Haar ist kein Problem!

AXON-Kräuterextrakt  
nach Dr. Fritjoff Hirsch  
kräftigt das Haar, gibt  
ihm Fülle und Sprung-  
kraft wie nie zuvor.  
Mit AXON erübrigt sich  
die Anwendung eines  
Haarfestigers.

100-ccm-Flasche Fr. 7.85

#### Gegen Haarausfall,

Schuppen oder fettes  
Haar ist jede Behandlung  
zwecklos, wenn zum  
Shampooen nicht  
ein sehr mildes Präparat  
verwendet wird, welches,  
wie S2-Kurshampoo nach  
Dr. Fritjoff Hirsch, Haar  
und Kopfhaut nicht  
auslaugt.

250-ccm-Flasche Fr. 8.90

#### IRSOL-HAAR- TONIKUM

ist keine sensationelle  
Neuheit, sondern ein  
Dr.-Hirsch-Produkt, das  
sich seit über 20 Jahren  
gegen Haarausfall,  
Jucken der Kopfhaut und  
zur Kräftigung empfind-  
licher Kopfhaut bestens  
bewährt.

130-ccm-Flasche Fr. 7.65

**Dr.-Hirsch-Präparate erhalten Sie bei Ihrem Coiffeur oder gegen Einsendung des  
Betrages in Briefmarken durch REBAG Dr.-Hirsch-Chemie, 8967 Widen.**



Für

## Einzahlungsscheine

mit Firmadruck, zu vorteilhaften Preisen empfiehlt sich



Einzahlungsschein-Druck

**Spühler & Cie. AG**  
**8630 Rüti ZH**

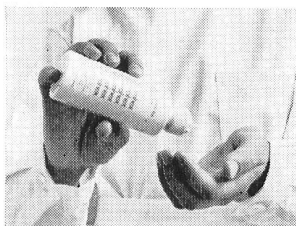
Telefon 055 31 21 57

Chirurgen desinfizieren ihre Hände mit

## Chlorohex

... damit ihre Hände möglichst frei von Bakterien sind

... damit ihre Haut aber trotzdem geschmeidig und gesund bleibt, trotz des häufigen Händewaschens.



### Und Sie als verantwortungsvolle Krankenschwester?

CHLOROHEX enthält Chlorhexidin, ein gegen Bakterien äusserst wirksames Antiseptikum. Sie schützen damit Ihre Hände und sich und Ihre Umgebung vor Infektionen.

CHLOROHEX enthält aber gleichzeitig ein kosmetisch hochwertiges Hautpflegemittel, das Ihnen die übliche Handcreme ersetzt. Sie können deshalb CHLOROHEX als normale Handcreme regelmässig verwenden.

Machen Sie einen Versuch.

Sie finden CHLOROHEX in Ihrer Apotheke.

Geistlich-Pharma, 6110 Wolhusen

# Denken Sie an Ihren Magen, wenn Sie an Kaffee denken?

Mit „Café Onko S“ können viele empfindliche Genießer die Freude am anregenden Kaffeegenuß wieder entdecken. Gewisse Reizstoffe, die Beschwerden verursachen können, werden Onko S sorgfältig entzogen – doch das anregende Coffein bleibt voll erhalten. Und Onko S schmeckt besonders herzhaft und aromatisch. Überzeugen Sie sich!



### Café Onko S. Der Sanfte mit dem starken Aroma.

Für Prospekt und weitere Informationen: Onko Café – 8706 Feldmeilen/ZH

leichtgewicht

# Falt- Fahr- stuhl



Der solide  
englische Ultra-Leichtgewicht-Faltfahrstuhl für  
Heim und Strasse, wird von Invaliden für Invalide  
gebaut. Gewicht nur 13,6 kg!  
Verschiedene Modelle.



Generalvertretung für die Schweiz:  
Theo Frey AG  
Arzt-, Spital- und Laborbedarf  
Bümplizstrasse 91, 3018 Bern  
Telefon 031 55 88 33



## Medizin

Ein Buch für Ihre Bandscheibenpatienten:

**Bernhard Baud**

### Leben mit der Bandscheibe

und-gelegentlich auch-  
mit einem  
Lächeln!

Ein Brevier für  
Bandscheibengeschädigte

Verlag Hans Huber

**Bernhard Baud,**

Dr. med., Bern

### Leben mit der Bandscheibe

und gelegentlich auch – mit einem Lächeln!

Ein Brevier für Bandscheibengeschädigte  
1976. 160 Seiten, zahlreiche Abbildungen,  
kartoniert Fr. 16.–

Ein Buch, das Ihnen Zeit sparen hilft, indem  
es Ihnen Informationsarbeit abnimmt.

**Verlag Hans Huber**